

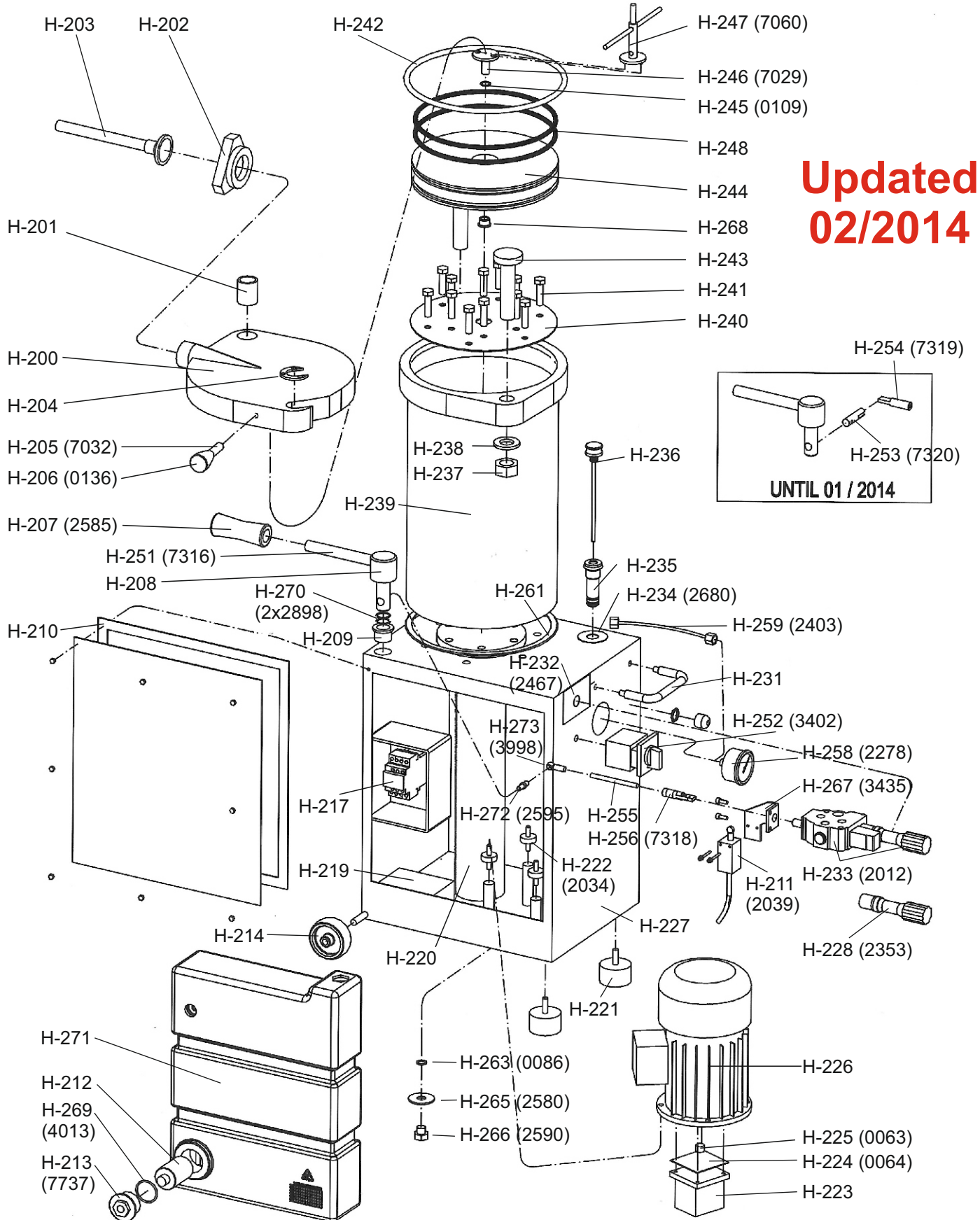
THE 3 DIGIT NUMBERS SHOWN IN THE PRINT DRAWING ARE NOT VALID FOR ORDERS. PLEASE ORDER PARTS BY USING ONLY THE 4 DIGIT CODE DETAILED IN THE ENCLOSED PARTS LIST AND ONLY THROUGH THE AUTHORIZED DEALER WHO SOLD THE MACHINE. FOR SOME PARTS ADDITIONAL TECHNICAL AND ELECTRICAL DRAWING DETAILS WILL BE NEEDED.

LES NUMÉROS DE 3 CHIFFRES INDIQUÉS DANS LA VUE ÉCLATÉE NE SONT PAS VALABLES POUR RÉALISER DES COMMANDES. POUR LES COMMANDES DE PIÈCES, UTILISEZ UNIQUEMENT LE CODE À 4 CHIFFRES INDIQUÉ DANS LA TABLE CI-DESSOUS. FAITES VOS COMMANDES EXCLUSIVEMENT À TRAVERS DU DISTRIBUTEUR QUI VOUS A VENDU LA MACHINE. POUR CERTAINES PIÈCES, DES DÉTAILS TECHNIQUES, ÉLECTRIQUES, DESSINS COMPLÉMENTAIRES SERONT NÉCESSAIRES.

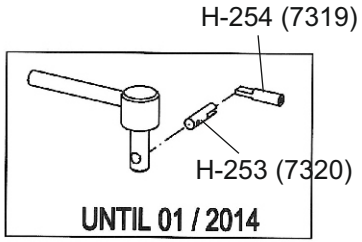
DIE 3 STELLIGEN NUMMERN IN DER ZEICHNUNG GELTEN NICHT FÜR BESTELLUNGEN. BESTELLEN SIE BITTE ERSATZTEILE AUSSCHLIEßLICH MITTELS DES 4 STELLIGEN CODES, DER SICH IN DIESER TABELLE BEFINDET UND NUR ÜBER DEN FACHHÄNDLER, BEI DEM SIE DIE MASCHINE GEKAUFT HABEN. EINIGE TEILE BENÖTIGEN ZUSÄTZLICHE TECHNISCHE BZW. ELEKTRISCHE INFORMATIONEN.

DE IN DE TEKENING VERMELDE 3 CIJFERIGE CODES ZIJN NIET GELDIG VOOR BESTELLINGEN VAN ONDERDELEN. BESTELLINGEN KUNNEN ALLEEN GEDAAN WORDEN M.B.V. DE 4 CIJFERIGE CODES VERMELD OP DEZE TABEL. WENDT U ZICH HIERVOOR ALTIJD AAN DE DISTRIBUTEUR WAAR U DE MACHINE GEKOCHT HEEFT. BIJ ENKELE ONDERDELEN ZIJN COMPLETE TECHNISCHE EN/OF ELEKTRISCHE GEGEVENS MET EVENTUELE TEKENINGEN, ENZ. NODIG.

LOS NÚMEROS DE 3 DÍGITOS INDICADOS EN EL DESPIECE NO SON VÁLIDOS PARA PEDIDOS. LOS PEDIDOS DE REPUESTOS SOLO SE DEBEN HACER CON EL CÓDIGO DE 4 CIFRAS PRECISADO EN LA TABLA ADJUNTA Y EXCLUSIVAMENTE A TRAVÉS DEL DISTRIBUIDOR QUE LE HAYA VENDIDO LA MÁQUINA. EN ALGUNAS PIEZAS SE REQUERIRÁN ADEMÁS COMPLETOS DETALLES TÉCNICOS, ELÉCTRICOS, DIBUJO, ETC.



**Updated
02/2014**



	H15	H20	H26	H31	H42	H52	PARTS LIST	LISTE DE PIÈCES	TEILELISTE	ONDERDELENLIJST	LISTA PIEZAS
H-200	7008	7008	7005	7007	-	-	Aluminium lid	Couvercle aluminium	Aluminium-Deckel	Aluminium deksel	Tapa aluminio
	-	-	7023	7299	7143	7568	Stainless steel lid	Couvercle acier inox	Edelstahl-Deckel	RVS deksel	Tapa acero inox
H-201	0052	0052	0027	0027	-	-	Brass bushing for aluminium lid	Coussinet bronze couvercle aluminium	Bronze-Lager Aluminium-Deckel, feststehender Zylinder	Lagerbus brons, aluminium deksel, vaste cilinder	Cojinete bronce tapa aluminio, depósito masa fijo
	-	-	7259	7517	7262	7571	Brass bushing for S/S lid	Coussinet bronze couvercle inox	Bronze-Lager Edelstahl-Deckel P, feststehender Zylinder	Lagerbus brons RVS deksel, vaste cilinder	Cojinete bronce tapa acero inox depósito masa fijo
H-202	7048	7048	7048	7048	-	-	Aluminium nozzle/horn retention nut, open slot	Écrou aluminium porte-embouts, ouvert	Verschlußmutter für Füllrohre Aluminium, offen	Afsluitmoer aluminium, open	Tuerca porta-embudos aluminio, abierta
	-	-	7025	7025	7025	7025	S/S nozzle/horn retention, without slot	Écrou inox porte-embouts, sans fente	Verschlußmutter für Füllrohre Edelstahl, geschlossen	Afsluitmoer RVS, gesloten	Tuerca porta-embudos acero inox, sin ranura
H-203	Div	Div	Div	Div	Div	Div	Nozzle/horn, all s/s	Cornet, acier inox	Füllrohr, Edelstahl rostfrei	Worsthoorn RVS	Embudo, acero inox
H-204	7101	7101	7101	7101	-	-	S/s horseshoe for aluminium lid	Fer acier inox couvercle aluminium	Edelstahl Anschlag für Alu-Deckel	Hoefijzervormige RVS versteviging	Herradura acero inox para tapa aluminio
H-205	7032	7032	7032	7032	7032	7032	Lid opening lever without green knob	Levier couvercle sans poignée verte	Deckelgriff ohne grünen Knauf	Dekselhendel zonder groene knop	Palanca apertura tapa sin pomo verde
H-206	0136	0136	0136	0136	0136	0136	Green knob for lid lever	Poignée verte levier couvercle	Grüner Deckelgriffknauf	Dekselknop groen	Pomo verde para palanca tapa
H-207	2585	2585	2585	2585	2585	2585	Green rubber knee lever	Gaine genouillère caoutchouc. vert	Kniehebelhülle, grüner Gummi	Rubberen kniehendel groen	Funda rodillera, goma verde
H-208	7445	7445	7445	7445	-	-	Vertical knee lever shaft s/s, except H42/H52	Axe vertical inox genouillère, modèles H sauf H42/H52	Vertikaler Kniehebel-Schaft, inox, außer H42/H52	Verticale kniehendelas RVS, behalve H42/H52	Eje vertical rodillera, acero inox. excepto H42/H52
	-	-	-	-	7446	7446	Vertical knee lever shaft s/s, H42/H52	Axe vertical inox genouillère, modèles H42/H52	Vertikaler Kniehebel-Schaft, inox, H42/H52	Verticale kniehendelas RVS, H42/H52	Eje vertical rodillera, acero inox H42/H52
H-209	7454	7454	7454	7454	-	-	Bronze bearing knee lever, except H42/H52	Coussinet bronze genouillère, modèles H sauf H42/H52	Bronze-Lager für Kniehebel, außer H42/H52	Lagerbus brons kniehendel, behalve H42/H52	Cojinete bronce giro rodillera, excepto H42/H52
	-	-	-	-	2859	2859	Bronze bearing knee lever, H42/H52	Coussinet bronze genouillère H42/H52	Bronze-Lager für Kniehebel, H42/H52	Lagerbus brons kniehendel, H42/H52	Cojinete bronce giro rodillera H42/H52
H-210	2049	3302	2017	2017	3305	3447	Green rubber seal for access panel	Joint panneau accès caoutchouc vert	Grüne Deckeldichtung für Maschinengehäuse	Afdichtingsrubber groen voor achterplaat	Junta compuerta, goma verde
H-211	2039	2039	2039	2039	2039	2039	Internal micro-switch (A-models)	Micro-interrupteur interne (modèles A)	Interner Mikroschalter (A-Modell)	Mikro-schakelaar A-modellen	Micro-interruptor interno (Modelos A)
H-212	2035	2035	0079	0079	0079	0079	Oil filter	Filtre d'huile	Ölfilter	Oliefilter	Filtro de aceite

	H15	H20	H26	H31	H42	H52	PARTS LIST	LISTE DE PIÈCES	TEILELISTE	ONDERDELENLIJST	LISTA PIEZAS
H-213	7737	7737	7737	7737	7737	7737	Oil filter cover	Couvercle filtre huile	Deckel Ölfilter	Deksel oliefilter	Tapa filtro de aceite
H-214	2014	2014	2014	2014	2290	2290	Green plastic wheel	Roulette plastique vert	Grünes Kunststoffrad	Wiel groen plastic	Rueda de plástico verde
H-217	Div	Div	Div	Div	Div	Div	Contactator	Contacteur	Schütz	Magneetschakelaar	Contactator
H-219	2019	2866	2019	2019	2019	2019	Air extraction fan	Ventilateur extraction air	Ventilator	Ventilator	Ventilador extracción aire
H-220	0038	2610	0012	0012	0803	0803	Complete hydraulic cylinder	Vérin hydraulique complet	komplette Kolbenstangeneinheit	Complete hydraulische cilinderbus	Cilindro hidráulico completo
H-221	2033	2033	2033	2033	2528	2528	Green rubber Anti-vibration foot	Pied antivibratoire caoutchouc vert	Anti-Vibrationsfuß, grüner Gummi	Antivibratiepoot, groen	Pata anti-vibratoria, goma verde
H-222	2034	2034	2034	2034	2034	2034	Anti-vibration motor holder, black rubber	Base anti-vibration moteur, caoutchouc noir	Anti-Vibrationsblock Motor, schwarzer Gummi	Antivibratiebasis motor, zwart	Soporte anti-vibratorio motor, goma negra
H-223	0037	0037	0011	0011	0855	0855	Hydraulic pump	Pompe d'huile	Ölpumpe	Hydraulische pomp	Bomba hidráulica
H-224	0064	0064	0064	0064	0064	0064	Motor-pump gasket	Joint moteur-pompe	Dichtung Motor-Ölpumpe	Motor-pomp dichting	Junta bomba hidráulica
H-225	0063	0063	0063	0063	0063	0063	Motor-pump coupling	Accouplement moteur-pompe	Verbindungsstück Motor-Pumpe	Motor-pomp koppeling	Cruceta acciona. motor-bomba
H-226	Div	Div	Div	Div	Div	Div	Electric motor	Moteur électrique	Elektromotor	Elektromotor	Motor eléctrico
H-227	2041	2082	2009	2009	2282	3437	Machine frame	Socle machine	Maschinengehäuse	Basis/Onderframe	Bancada inferior
H-228	2353	2353	2353	2353	2353	2353	Red knob + shaft for pressure control unit	Poignée rouge + axe régulateur de pression	Roter Knauf und Schaft für Regulierventil	Knop en as van het druk-snelheids-regelventiel	Pomo y eje sueltos para distribuidor hidráulico
H-232	2467	2467	2467	2467	2467	2467	Pressure control label	Autocollant régulateur de pression	Aufkleber Druckregulierventil	Sticker druk-snelheids-regelventiel	Etiqueta distribuidor hidráulico
H-233	2012	2012	2012	2012	2012	2012	Complete hydraulic control valve	Distributeur hydraulique complet	Druckregulierventil, komplett	Compleet stuurventiel	Distribuidor hidráulico completo
H-234	2680	2680	2680	2680	2680	2680	Oil input label	Autocollant entrée huile	Aufkleber Öl	Sticker olie	Etiqueta tapón de aceite
H-235	2592	2592 4027	2592	2592	2592	2592	Oil input tube, green plastic	Tube entrée huile, plastique vert	Öleinlaßrohr, grüner Kunststoff	Pijp olietoevoer, groen plastic	Tubo entrada aceite, plástico verde
H-236	7698	7698 7738	7698	7698	7698	7698	Plastic oil drain plug with level bar	Bouchon plastique remplissage huile avec tige niveau	Kunststoff-Stopfen mit Ölmeßstab	Dop met oliemeetstaaf, groen plastic	tapón aceite con varilla, plástico verde
H-237	0048	0048	0022	0022	0810	0810	s/s hex nut for lid bolt	Écrou acier inox boulon couvercle	Edelstahlmutter für Deckelbolzen	Moer RVS voor deksel	Tuerca acero inox para vástago tapa
H-238	0049	0049	0023	0023	0811	0811	s/s washer for lid bolt	Rondelle acier inox boulon couvercle	Unterlegscheibe Edelstahl für Deckelbolzen	RVS sluitring van aanslagas	Arandela acero inox para vástago tapa
H-239	7161	7265	7162	7266	7141	7567	Meat barrel, fixed	Cylindre viande fixe	Brät-Zylinder feststehend	Mengselcilinder, vaste	Depósito de carne fijo
H-240	2044	2044	2032	2373	0819	3446	Barrel bottom protection disc	Disque protection fond cylindre	Zylinderboden-Schutzdeckel	RVS afdekplaat cilinderbodem	Disco protector fondo depósito
H-241	0114	0114	0114	0114	0823	0823	S/s fixing screw	Vis acier inox fixation	Edelstahlschraube	RVS bout	Tornillo acero inox

	H15	H20	H26	H31	H42	H52	PARTS LIST	LISTE DE PIÈCES	TEILELISTE	ONDERDELENLIJST	LISTA PIEZAS
H-242	6230	6230	6231	6093	6232	6240	lid gasket, green silicon, circular profile, for P-models (package of 3)	Joint couvercle silicone vert, profil circulaire, modèles P (paquet 3 unit)	Deckeldichtung aus grünem Silikon, rundes Profil, für P-Modelle (3er-Packung)	Dekseldichtingsring, groen siliconen, voor P-modellen (pakketje van 3)	Junta tapa, silicona verde, perfil redondo, modelos P (paquete de 3)
	6233	-	6234	-	-	-	lid gasket, green silicon, rectangle profile, for E-models (3 units)	Joint couvercle en silicone, vert, profil rectangulaire, modèles E (3 unités)	Deckeldichtung aus grünem Silikon, rechteckiges Profil, für E-Modelle (3 Stück)	Dekseldichtingsring, groen siliconen, voor E-modellen (pakketje van 3)	Junta tapa depósito, silicona verde, perfil rectangular, modelos E (3)
H-243	7026	7026	7021	7021	-	-	Lid bolt for aluminium lid	Pivot couvercle aluminium	Deckelbolzen f. Aluminiumdeckel	Aanslagas voor aluminium deksel	Vástago tapa aluminio
	-	-	7039	7039	7142	7142	Lid bolt for s/s lid only	Pivot couvercle acier inox	Deckelbolzen für Edelstahldeckel	Aanslagas voor RVS deksel	Vástago tapa acero inox
H-244	7009	7009	7006	7010	-	-	Aluminium piston	Piston aluminium	Kolben aus Aluminium	Zuiger aluminium	Pistón aluminio
	-	-	7024	7333	7144	7569	S/S piston	Piston acier inox	Kolben aus Edelstahl	Zuiger RVS	Pistón acero inox
H-245	0109	0109	0109	0109	0109	0109	O-ring piston locking screw	Joint torique vis centre piston	O-Ring Kolbenbefest.-schraube	Dichtingsringetje zuigerschroef	Junta tórica tornillo cierre pistón
H-246	7029	7029	7029	7029	7029	7029	Piston locking screw, without O-ring	Vis fixation centre piston, sans joint	Kolbenbefestigungsschraube, ohne O-Ring	Zuigerschroef, zonder dichtingsringetje	Tornillo cierre pistón, sin junta
H-247	7060	7060	7060	7060	7060	7060	Piston removing tool	Clé et vis d'extraction du piston	Kolbenabziehvorrichtung	Zuigersleutel	Herramienta extractor pistón
H-248	6235	6235	6236	6238	-	-	Piston O-ring (4 units)	Joint torique piston (4 unit)	Kolben O-Ring (4 Stück)	Zuigerdichtingsring (4)	Junta tórica pistón (4 unid)
	-	-	-	-	6237	6239	Piston O-ring (2 units)	Joint torique piston (2 unit)	Kolben O-Ring (2 Stück)	Zuigerdichtingsring (2)	Junta tórica pistón (2 unid)
H-251	7316	7316	7316	7316	7316	7316	Horizontal knee lever axle	Axe horizontal genouillère	Kniehebelschaft (horizontal)	As van kniehendel	Eje horizontal rodillera
H-252	3402	3402	3402	3402	3402	3402	Main switch 0-1 with black knob (I-models)	Interrupteur manuel 0-1 avec bouton noir (Modèles I)	Hauptschalter, 0/1 Drehschalter mit schwarzem Knauf (I-Modelle)	Schakelaar 0-1 met zwarte knop (I-modellen)	Interruptor general 0-1 con maneta negra (modelos I)
H-253	7320	7320	7320	7320	7320	7320	Fork knee lever (until 01/2014)	Fourche levier genouillère (jusque 01/2014)	Kniehebelgestänge-Gabel für Kniehebelachse (bis 01/2014)	Vork van kniehendel (tot 01/2014)	Horquilla palanca articulación rodillera (hasta 01/2014)
H-254	7319	7319	7319	7319	7319	7319	Knee lever bar lever (until 01/2014)	Axe levier genouillère (jusque 01/2014)	Kniehebelgestänge-Gelenk (bis 01/2014)	Kniehendel staaf (tot 01/2014)	Accionador rodillera (hasta 01/2014)
H-255	7330	7330	7331	7331	7332	7572	Knee lever thread M8	Tige genouillère filetage M8	Kniehebelgestänge-Gewindestange (M8)	Stang kniehendel met M8-schroefdraad	Varilla roscada palanca M8
H-256	7318	7318	7318	7318	7318	7318	Hydraulic control action bar	Tige actionnement distributeur hydraulique	Kniehebelgestänge-Anschlag für Regelventil	Activeringsstaaf voor regelventiel	Accionador rodillera distribuidor
H-258	2278	2278	2278	2278	2278	2278	Pressure gauge	Manomètre de pression	Manometer	Manometer	Manómetro
H-259	2403	2403	2403	2403	2403	2403	Pressure gauge hose	Tuyau manomètre	Manometer Zuleitung	Leiding manometer	Latiguillo manómetro
H-261	2398	2398	2399	2468	2537	3449	Inferior barrel gasket, green, circular	Joint inférieur cylindre, vert, circulaire	Untere Zylinderdichtung, rund, grün	Lage cilinderdichtingsring, ronde, groen	Junta inferior depósito, circular, verde

	H15	H20	H26	H31	H42	H52	PARTS LIST	LISTE DE PIÈCES	TEILELISTE	ONDERDELENLIJST	LISTA PIEZAS
H-263	0086	0086	0086	0086	0086	0086	Metal-plastic washer 3/8" for oil emptying screw	Rondelle hydraulique métal-plastique 3/8", vidange huile	Metall-Plastik-Dichtung, 3/8" für Ölablaßschraube	Metal-plastic sluitring 3/8", voor dop olie legen	Arandela metaloplástica 3/8", tapón vaciado aceite
H-265	2580	2580	2580	2580	2580	2580	Special straight s/s washer for oil emptying screw	Rondelle plate spéciale acier inox, vidange huile	Unterlegscheibe Edelstahl für Ölablaßschraube	Vlakke sluitring speciaal RVS voor dop olie legen	Arandela plana especial acero inox, tapón vaciado aceite
H-266	2590	2590	2590	2590	2590	2590	Oil emptying screw	Bouchon vidange huile	Ölablaßschraube	Dop olie legen	Tapón vaciado aceite
H-267	3435	3435	3435	3435	3435	3435	Micro switch holder (only A-models)	Support micro interrupteur (seulement modèles A)	Halterung für Mikroschalter (nur A-Modelle)	Houder microschakel (alleen A-modellen)	Soporte micro-interruptor (solo modelos A)
H-268	7065	7065	7065	7065	-	-	Threaded ring for aluminium piston only	Anneau filetage seulement pour piston aluminium	Edelstahlgewindehülse nur für Aluminiumkolben	Huls schroefdraad RVS voor aluminium zuiger	Casquillo inox roscado, sólo para pistón aluminio
H-269	4013	4013	4013	4013	4013	4013	O-ring for oil reservoir filter	Joint filtre réservoir huile	Filterdichtung Öltank	Dichtingsring filter olietank	Junta filtro depósito aceite
H270	2898	2898	2898	2898	2898	2898	O-ring for knee lever x2	Torique genouillère x2	O-Ring für Kniehebel x2	Kniehendel o-ring x2	Tórica rodillera x2
H271	4010	4010	4009	4009	2289	2289	Internal oil reservoir	Réservoir interne huile	Einbau-Öltank	Interne olietank	Depósito de aceite interno
H272	2595	2595	2595	2595	2595	2595	Male ball knee lever (since 01/2014)	Rotule mâle levier genouillère (à partir de 01/2014)	Kugelgelenk männlich für Kniehebelachse (ab 01/2014)	Gewricht mannelijk van kniehendel (vanaf 01/2014)	Rótula macho palanca articulación rodillera (desde 01/2014)
H273	3998	3998	3998	3998	3998	3998	Ball joint female (since 01/2014)	Rotule femelle (à partir de 01/2014)	Kugelgelenk weiblich (ab 01/2014)	Gewricht vrouw (vanaf 01/2014)	Rótula hembra rodillera (desde 01/2014)

THE 3 DIGIT NUMBERS SHOWN IN THE PRINT DRAWING ARE NOT VALID FOR ORDERS. PLEASE ORDER PARTS BY USING ONLY THE 4 DIGIT CODE DETAILED IN THE ENCLOSED PARTS LIST AND ONLY THROUGH THE AUTHORIZED DEALER WHO SOLD THE MACHINE. FOR SOME PARTS ADDITIONAL TECHNICAL AND ELECTRICAL DRAWING DETAILS WILL BE NEEDED.

LES NUMÉROS DE 3 CHIFFRES INDIQUÉS DANS LA VUE ÉCLATÉE NE SONT PAS VALABLES POUR RÉALISER DES COMMANDES. POUR LES COMMANDES DE PIÈCES, UTILISEZ UNIQUEMENT LE CODE À 4 CHIFFRES INDIQUÉ DANS LA TABLE CI-DESSUS. FAITES VOS COMMANDES EXCLUSIVEMENT À TRAVERS DU DISTRIBUTEUR QUI VOUS A VENDU LA MACHINE. POUR CERTAINES PIÈCES, DES DÉTAILS TECHNIQUES, ÉLECTRIQUES, DESSINS COMPLÉMENTAIRES SERONT NÉCESSAIRES.

DIE 3 STELLIGEN NUMMERN IN DER ZEICHNUNG GELTEN NICHT FÜR BESTELLUNGEN. BESTELLEN SIE BITTE ERSATZTEILE AUSSCHLIEßLICH MITTELS DES 4 STELLIGEN CODES, DER SICH IN DIESER TABELLE BEFINDET UND NUR ÜBER DEN FACHHÄNDLER, BEI DEM SIE DIE MASCHINE GEKAUFT HABEN. EINIGE TEILE BENÖTIGEN ZUSÄTZLICHE TECHNISCHE BZW. ELEKTRISCHE INFORMATIONEN.

DE IN DE TEKENING VERMELDE 3 CIJFERIGE CODES ZIJN NIET GELDIG VOOR BESTELLINGEN VAN ONDERDELEN. BESTELLINGEN KUNNEN ALLEEN GEDAAN WORDEN M.B.V. DE 4 CIJFERIGE CODES VERMELD OP DEZE TABEL. WENDT U ZICH HIERVOOR ALTIJD AAN DE DISTRIBUTEUR WAAR U DE MACHINE GEKOCHT HEEFT. BIJ ENKELE ONDERDELEN ZIJN COMPLETE TECHNISCHE EN/OF ELEKTRISCHE GEGEVENS MET EVENTUELE TEKENINGEN, ENZ. NODIG.

LOS NÚMEROS DE 3 DÍGITOS INDICADOS EN EL DESPIECE NO SON VÁLIDOS PARA PEDIDOS. LOS PEDIDOS DE REPUESTOS SOLO SE DEBEN HACER CON EL CÓDIGO DE 4 CIFRAS PRECISADO EN LA TABLA ADJUNTA Y EXCLUSIVAMENTE A TRAVÉS DEL DISTRIBUIDOR QUE LE HAYA VENDIDO LA MÁQUINA. EN ALGUNAS PIEZAS SE REQUERIRÁN ADEMÁS COMPLETOS DETALLES TÉCNICOS, ELÉCTRICOS, DIBUJO, ETC.